



**TERRE PARLANTI**  
colloqui tra le terre di puglia e grecia

## COMUNICATO STAMPA

***Terre parlanti: colloqui tra le terre di Puglia e Grecia: presentato il calendario degli spettacoli, itinerari nella storia delle due terre***

***Santeramo inaugura il 21 aprile con **su la testa**, proiezione cinematografica realizzata Dal laboratorio urbano***

**MONOPOLI** - Comincerà il Comune di Santeramo in Colle (Ba), **il 21 aprile nel Cinema Morderno Multisala**, a porre in scena la propria storia e le proprie tradizioni con una proiezione cinematografica dal titolo **«Su la testa»**, frutto di un lavoro svolto dal Laboratorio Urbano nell'ambito del progetto **Terre parlanti: colloqui tra le terre di Puglia e Grecia**. Programma d'Iniziativa Comunitaria INTERREG IIIA GRECIA-ITALIA 2000 -2006 Misura III.2. L'ingresso è libero alle 18,30; 20 e 21.30.

Il debutto è stato annunciato nel corso della conferenza stampa di presentazione dell'intero calendario degli eventi, nella sala delle Terre Parlanti (in fase di allestimento diventerà una biblioteca multimediale tra Puglia e Grecia), al primo piano dell'assessorato alla Cultura del Comune di Monopoli, leader partner del progetto. Erano presenti: il dott. **Giovanni Stama**, dirigente dell'Ufficio Cultura del Comune di Monopoli, responsabile del Progetto; l'avvocato Cincia Lagioia coordinatrice tecnica del progetto per conto del Comune di Monopoli; **Lino Manosperta** responsabile Ufficio Progetti Internazionali del Teatro Pubblico Pugliese. L'assessore alla Cultura del comune di Monopoli, il professor **Michele Suma, un funzionario del Comune di Fasano, Domenico De Mola**; l'assessore alla Cultura di Santeramo, Paolo Silletti.

Entusiasta di questa iniziativa, che ha coinvolto anche i comuni di Fasano (Br), Leverano (Le), Artemision (Zante), Elation (Zante), Prefettura di Corfù, l'assessore alla Cultura di Santeramo in Colle, Paolo Silletti che ha ringraziato vivamente tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione del progetto che avrà come altra **tappa, il 10 maggio** prossimo, lo spettacolo dal titolo: **«Jupiter un film teatrale su missili e bombe»** a cura del **Teatro Minimo e Laboratorio Urbano**. Evento che



chiude tra l'altro a Santeramo in Colle la settimana dedicata al pittore ottocentesco Francesco Netti.

**CONFERENZA** - Ad accogliere i numerosi giornalisti il dott. **Giovanni Stama**, dirigente dell'Ufficio Cultura del Comune di Monopoli. Responsabile del Progetto ha illustrato il senso di un'iniziativa che si muove da una sponda all'altra dell'Adriatico. *«Puglia e Grecia insieme per raggiungere obiettivi comuni in nome di una storia che ha diviso e unito popoli diversi tra loro, per lingua e o religione, ma in qualche misura legati da un filo invisibile che corre da una sponda all'altra dell'Adriatico. E questo filo lo abbiamo ritrovato attraverso un percorso teatrale che ha permesso di far emergere le peculiarità delle comunità coinvolte. Per la prima volta hanno parlato la stessa lingua: quella dell'arte universale. Così i comuni di Monopoli (Ba) leader partner, Santeramo in Colle (Ba), Fasano (Br), Leverano (Le), Artemision (Zante), Elation (Zante), Prefettura di Corfù sono diventati **Terre Parlanti** e attraverso un attento lavoro di ricerca e studio hanno individuato le rispettive peculiarità storiche, ambientali, artistiche e culturali, nonché i legami e le influenze reciproche tra Grecia e Puglia. Tutto ciò grazie ad azioni finanziate dal Programma d'Iniziativa Comunitaria INTERREG IIIA Grecia-Italia»* .

**IL LABORATORIO URBANO** è stato uno degli strumenti utilizzati per progettare e porre in essere le idee (gli altri sono: interventi di archiviazione e ricerche letterarie) è diventato in ciascuna comunità il luogo di conversazione, studio e ricerca, ideale aperto a tutti gli operatori culturali allo scopo di intraprendere un cammino comune nell'ottica di uno scambio di tradizioni, leggende, usanze e legami tra le terre. In questo percorso i Comuni partners italiani hanno coinvolto nelle attività di laboratorio urbano e di ricerca letteraria alcune tra le più importanti realtà del teatro della narrazione, quali:

- Compagnia Diaghilev, Monopoli
  - Astragali Teatro (Eufonia s.c.r.l.) Leverano
  - Compagnia Armamaxa, Fasano
  - Compagnia Teatro Minimo, Santeramo
- I partners greci:
- Compagnia Telone d'Arte (Vanato – Zante), Artemision- Elation

Il risultato: spettacoli nella forma della narrazione che saranno messi in scena tra Puglia e Grecia. Le compagnie teatrali diventeranno lo strumento per portare in un altro contesto la propria identità culturale. Così una parte di Puglia sarà in Grecia e una parte di Grecia sarà in Puglia ha spiegato **Lino Manosperta** responsabile Ufficio



Progetti Internazionali del Teatro Pubblico Pugliese. In allegato il programma completo per ciascuna realtà.

«Nell'ambito del progetto – ha aggiunto - sarà, inoltre, pubblicato un periodico, nella forma di bollettino letterario, dedicato ai temi della narrazione e letteratura contemporanea della Puglia e della Grecia» .

**AI TEATRO PUBBLICO PUGLIESE** nello specifico spetta la cura della distribuzione degli spettacoli prodotti nei comuni partner, la realizzazione del bollettino informativo a cura del proprio Ufficio Stampa in collaborazione con quelli dei partner, l'attuazione di una serie di incontri letterari e la produzione di un documentario sul progetto (DVD).

Per quanto concerne l'organizzazione e l'allestimento dei singoli eventi, spettacoli, seminari, laboratori, il Teatro Pubblico Pugliese sarà titolare delle funzioni di coordinamento artistico-culturale e tecnico-organizzativo.

Al fine di rendere auto-propulsive queste attività e per assicurare futuri sbocchi occupazionali agli artisti coinvolti, gli spettacoli allestiti nell'ambito del progetto saranno riproposti dai loro stessi autori e potranno “circuitare” all'interno della rete di Teatri del Teatro Pubblico Pugliese nella Stagione di Prosa Serale immediatamente successiva al progetto. I prodotti audio-visivi, invece, saranno proposti e trasmessi dalle Televisioni dei due paesi.

## LE PRODUZIONI

**Nello specifico le produzioni sono state realizzate** grazie al contributo di scrittori, narratori, registi, attori, interpreti.

- a) **Laboratori urbani**, realizzati nel territorio di ciascun partner di progetto, condotti da narratori/interpreti, coordinati da scrittori/registi, e rivolti ad operatori e istituzioni impegnati in ambito culturale, teatrale, musicale e coreutico. Obiettivo dei laboratori è stata la preparazione di “attori locali” sostenuti nella realizzazione di microeventi di narrazione.

I temi affrontati dal Laboratorio sono stati:

- ricerca di eventi, leggende, tradizioni e usanze del territorio in ambito storico, ambientale, artistico e culturale, nonché religioso, la cui conoscenza doveva permettere la comprensione e dinamiche in atto in quei territori e nei luoghi ad essi connessi;
- i legami e le interconnessioni multiformi tra i territori greci e italiani, e pugliesi in particolare, e sull'influenza reciproca determinante che tali legami hanno avuto ed ancora oggi hanno sulle nostre culture.



- b) **Racconti pubblici**, saranno rappresentati in 7 giorni in tutte le città partner, frutto del laboratorio urbano e delle ricerche letterarie condotte nei territori e volte ad individuare le principali peculiarità narrative dei luoghi.  
Gli eventi finali di narrazione dovranno debuttare entro aprile 2008 e dovranno essere messi in scena in luoghi di particolare rilevanza storica, ambientale, artistica e culturale, individuati con il coinvolgimento delle Amministrazioni locali.
- c) **Collana DVD**,(trilingue: italiano-greco-inglese) destinata alla fruizione televisiva che raccolga le riprese degli spettacoli, dei backstage, delle ricerche e dei laboratori urbani. I documentari realizzati con la collaborazione di giornalisti professionisti, registi ed operatori, potranno essere trasmessi dalla televisione greca e italiana nel corso di programmi di approfondimento culturale.
- d) **Periodico** dedicato ai temi della letteratura contemporanea dei due paesi (trilingue: italiano-greco-inglese).
- e) **Incontri letterari in Italia e in Grecia**, organizzati in collaborazione con l'associazione "Presidi del Libro", dedicati alla promozione delle attività del progetto attraverso la presentazione delle opere di scrittori greci ed italiani tradotti in entrambe le lingue.

**Maria Sportelli**  
**cell. 3333429005**

**Monopoli, 01 aprile 2008**